

УКРАЇНСЬКИЙ
ІНСТИТУТ
//ІІКНИГИ

20
22

Річний
звіт

Зміст

УПРАВЛІННЯ УІК	3
ЗВЕРНЕННЯ ОЛЕКСАНДРИ КОВАЛЬ	4
НАГЛЯДОВА РАДА	6
КОМАНДА УІК	7
МІЖНАРОДНА ДІЯЛЬНІСТЬ	8
БЛАГОДІЙНІ ПРОЄКТИ	17
ПРОМОЦІЯ ЧИТАННЯ	20
ПІДТРИМКА КНИГОВИДАННЯ	22
ПОПОВНЕННЯ БІБЛІОТЕК	23
МОНІТОРИНГ СТАНУ ВИДАВНИЧОЇ ГАЛУЗІ ТА БІБЛІОТЕК	24
ІНФОРМАЦІЙНІ КАМПАНІЇ	26
НОРМАТИВНО-ПРАВОВА ДІЯЛЬНІСТЬ	27
ПАРТНЕРСТВА	27
ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ	29
ПЛАН — 2023	30
КОНТАКТИ	31

Управління УІК

Український інститут книги створений у 2016 році, щоб формувати і втілювати державну політику в книжковій сфері, підтримувати і розвивати читання, сприяти розвиткові видавничої справи, стимулювати перекладацьку діяльність, популяризувати українську літературу в Україні та за кордоном.

Належить до сфери управління Міністерства культури та інформаційної політики України.



Робота УІК в умовах війни

Дорогі друзі, шановні колеги!

2022-й був роком повномасштабного вторгнення росії в Україну, роком втрат, боротьби та сподівань. Таким він був і для Українського інституту книги, який залишився без фінансування своєї програмної діяльності, на яку було заплановано 335,5 млн грн. Наша команда зменшилася, фонд оплати праці скоротився на 27%, проте місія підтримувати і розвивати читання та український книжковий ринок залишилася незмінною.



Реагуючи на запит мільйонів українців, які залишили свої домівки, рятуючись від російської агресії, та потребували українських книжок в іншомовному середовищі, у 2022-му УІК зосередився на благодійних ініціативах.

У межах проєкту **Книжки без кордонів** під патронатом першої леді Олени Зеленської, до реалізації якого долучилися кілька десятків інституцій та приватних осіб з різних країн, нам вдалося видати і безплатно розповсюдити у 22 країнах майже 300 тисяч дитячих книжок. Я рада, що УІК був долучений до ініціативи першої леді України щодо створення Українських книжкових полиць у провідних бібліотеках світу.

Ми долучилися до проєкту з видання паперових та звукових українсько-німецьких та українсько-голландських книжок-білінгв **Better Time Stories**. Інститут сприяв реалізації проєкту **Валізка з книжками** Гете-Інституту в Україні, на подальший розвиток якого сподіваємося й надалі, допоміг закупити книжки для Українського культурного центру у Вільнюсі, української недільної школи в США і для інших потребуючих.

Ми розповідали світові про українську літературу та допомагали українським видавцям експортувати книги та права.

Цього року ми отримали неймовірну підтримку від наших іноземних партнерів. Вже в березні ми отримали повідомлення від організаторів головних книжкових ярмарків, що вони відмовили в участі російським видавцям і це був вияв великої солідарності, означав для них втрату значних коштів. Але вони довели і продовжують це робити, що є речі, важливіші за гроші. Для того, щоб підсилити звучання українського голосу, наші іноземні партнери витратили близько 500 тисяч євро, надавши нам безплатні стенди, запрошуючи українських авторів і допомагаючи формувати серйозні програми на шести міжнародних і кількох національних книжкових ярмарках.

Серед інших здобутків УІК:

- **каталог українських творів**, рекомендованих до перекладу іноземними мовами на порталі прав Франкфуртського книжкового ярмарку.
- українсько-польський діалог задля книги: серія вебінарів для українських і польських видавців і дистрибуторів.

І, звісно, ми підтримували українських читачів: провели Національний тиждень читання, підготували 10 дайджестів книжкових новинок, надали інформацію про доступ до українських книжок за кордоном, створили кілька інформаційних кампаній, зокрема закликали міжнародну та українську спільноти бойкотувати російську книгу.

Усе це досягнення команди Інституту, моїх чудових колег, які самовіддано працюють задля української книги. Від імені УІК дякую членам Наглядової ради і особисто голові Миколі Княжицькому, колегам з Міністерства культури та інформаційної політики і особисто міністрові Олександрові Ткаченку, народним депутатам України, президенту Української асоціації видавців та книго-розповсюджувачів Олександрові Афоніну, президентці Української бібліотечної асоціації Оксані Бруй, видавцям, авторам, перекладачам, читачам, українським та іноземним партнерам і найбільше — Збройним силам України, які нас захищають, утверджують у вірі в Перемогу, даючи нам сили і завзяття робити свою роботу. Ми знаємо, що наші зусилля, завзяття і чесність також наближають перемогу.

2023-й ми зустріли сильнішими і згуртованішими, тож хай цей рік буде роком наших перемог. Тримаймося разом!

З любов'ю і повагою

Олександра Коваль,
директорка Українського інституту книги

Наглядова рада



Микола Княжицький

голова Наглядової ради,
народний депутат України



Лариса Денисенко

заступниця голови Наглядової ради,
письменниця, правозахисниця



Олександр Афонін

президент Української асоціації
видавців і книгорозповсюджувачів



Борислав Береза

громадський діяч



Андрій Курков

письменник, кіносценарист,
колишній президент PEN Ukraine



Тарас Лютий

філософ, письменник,
доцент НаУКМА



Наталія Розколупа

заступниця директора
Національної бібліотеки
України імені Ярослава Мудрого

Команда УІК

Структура

- Адміністрація
- ▲ Відділ бухгалтерського обліку та звітності
- Відділ роботи з персоналом
- Планово-економічний відділ
- ◆ Юридичний відділ
- Відділ матеріально-технічного забезпечення
- ⚙️ Відділ зв'язків з громадськістю
- ⊕ Відділ стратегічної роботи та аналітики
- 📖 Відділ промоції читання
- 🌐 Відділ міжнародної співпраці
- 📖 Відділ підтримки бібліотек та книговидання
- 🔄 Відділ цифрової трансформації
- * Сектор організаційної роботи, планування та діловодства

Протягом 2022 року команда УІК постійно змінювалася: дев'ятеро працівників звільнилися, четверо оформили відпустку власним коштом виїхали за кордон, а потім звільнилися, двоє — захищають нашу свободу і життя у складі ЗСУ, ще один працівник був комісований після чотирьох місяців служби і повернувся на роботу, а на зміну прийшли нові. Усій команді УІК, як і цілій країні, доводилося постійно адаптуватися до змін, невизначеності та нових викликів і завдань.

Попри скорочення на третину фонду оплати праці, ми продовжили працювати, частково перейшовши задля безпеки на дистанційний режим роботи.

39
років

Середній вік
працівників

70%
30%

Жінок/чоловіків
серед працівників

66%
34%

Жінок/чоловіків
на керівних посадах

38
осіб

Фактична чисельність
станом на 31.12.2022

Команда:

- **Олександра Коваль**, директорка
Тетяна Попова, в.о. заступниці з нормативно-правової та операційної діяльності
Степан Недашківський, заступник з фінансів, обліку і закупівель
Олена Одинока, заступниця з міжнародної діяльності
Ірина Осадча, головна бухгалтерка
- ▲ **Віта Бочкарьова**, бухгалтерка
- ⚙️ **Зоя Шевчук**, начальниця відділу зв'язків з громадськістю
Катерина Котилко, фейсбук, розсилки, сайт, дайджести новинки видавців
Юлія Найдук, інстаграм, телеграм, твіттер
Ангеліна Боровська, графіка, дизайн
- ⊕ **Юрій Марченко**, аналітик, проєкт "Книжки без кордонів"
- ▲ **Людмила Івлева**, начальниця відділу підтримки бібліотек і книговидання
Ірина Власик, опитування видавців і бібліотек
Олександр Іванов, каталоги рекомендованих книжок
- ⚙️ **Софія Челяк**, програмна менеджерка, міжнародні комунікації
Ангеліна Трофимчук, міжнародні ярмарки, каталог прав
Юлія Кузьменко, переклади
- ◆ **Дар'я Шевчук**, начальниця юридичного відділу
Сергій Халупко, юрист
- **Галина Фесенко**, начальниця відділу роботи з персоналом
- **Святослав Гуменик**, начальник планово-економічного відділу, в ЗСУ з квітня 2022
Віта Кравченко, економіст, в.о. начальника відділу

- **Олександра Новосилецька**, в.о.начальника відділу МТЗ
Тетяна Данільчук, опитування, формування списків, БД
Павло Олексенко, фахівець з закупівель, в ЗСУ з квітня 2022

- 🔄 **Сергій Опанасенко**, начальник відділу цифрової трансформації, пішов добровольцем в ЗСУ, служив у лютому-червні, комісований за інвалідністю
Андрій Яківчук, ІТ фахівець, КНР

Анна Весній, редакторка, створення профайлів авторів
Марина Марченко, створення профайлів видавців

Прийшли в УІК у 2022 році:

Софія Челяк, Анна Весній, Ангеліна Трофимчук, Юлія Найдук, Андрій Яківчук

У відпустці по догляду за дитиною:

Вікторія Кім, Яна Гевак, Ольга Власюк, Ольга Лиса, Мар'яна Чепіль

У відпустці за власний рахунок:

Тетяна Махно, Ольга Халмурадова, Олена Дивнич, Володимир Брискін

Звільнилися впродовж року:

Ірина Батуревич, Ірина Белкіна, Анастасія Ярошик, Юлія Колісник, Ганна Островерха, Юлія Шевченко, Надія Щериця, Наталія Осіпенко, Олена Біловол.

Дякуємо колегам за велику зроблену роботу і сподіваємося, що колись ви повернетесь!

Міжнародна діяльність

У 2022 році Український інститут книги організував або долучився як співорганізатор участі українських видавців у десяти міжнародних ярмарках:

- Франкфуртському книжковому ярмарку;
- Болонському ярмарку дитячої літератури;
- Лондонському книжковому ярмарку;
- Книжковому фестивалі в Парижі;
- Книжковому ярмарку у Варшаві;
- Книжковому ярмарку «Світ книги. Прага»;
- Варшавському ярмарку історичної книги;
- Книжковому ярмарку у Гвадалахарі.



БОЛОНСЬКИЙ ЯРМАРОК ДИТЯЧОЇ КНИГИ

Bologna Children's Book Fair

Україна була представлена **порожнім стендом-маніфестом із закликом #StandWithUkraine. This is the Ukrainian stand. This stand is temporarily empty. It is empty, because Ukrainians are at the frontline.**

Саме в Болоньї директори головних книжкових ярмарків домовилися про солідарність з Україною і про недопущення росіян до участі, а також саме в Болоньї за підтримки Федерації європейських видавців був анонсований наш проєкт **Книжки без кордонів**.

Необладнаний стенд безплатно наданий дирекцією Болонського ярмарку дитячої літератури.

У партнерстві з: Український інститут, Український PEN, Книжковий Арсенал, Форум видавців.



21-24 березня
2022



ЛОНДОНСЬКИЙ КНИЖКОВИЙ ЯРМАРОК

The London Book Fair

Russia's war on Ukraine is not fiction but time to act — гасло українського стенда на Лондонському книжковому ярмарку 2022.

Дирекція Лондонського ярмарку надала безплатний стенд, а дизайн і програма були організовані УІК спільно з Українським Інститутом і Британською Радою (Українські сезони у ВБ), PEN Україна, Книжковим арсеналом, Форумом видавців.

Були представлені книжки від 17 українських видавців. Особливий інтерес у відвідувачів ярмарку викликали книжки про історію України та дитячі видання наших видавництв.

Відбулося кілька важливих дискусій за участі Андрія Куркова та Олі Гнатюк.



5-7 квітня
2022



КНИЖКОВИЙ ФЕСТИВАЛЬ У ПАРИЖІ

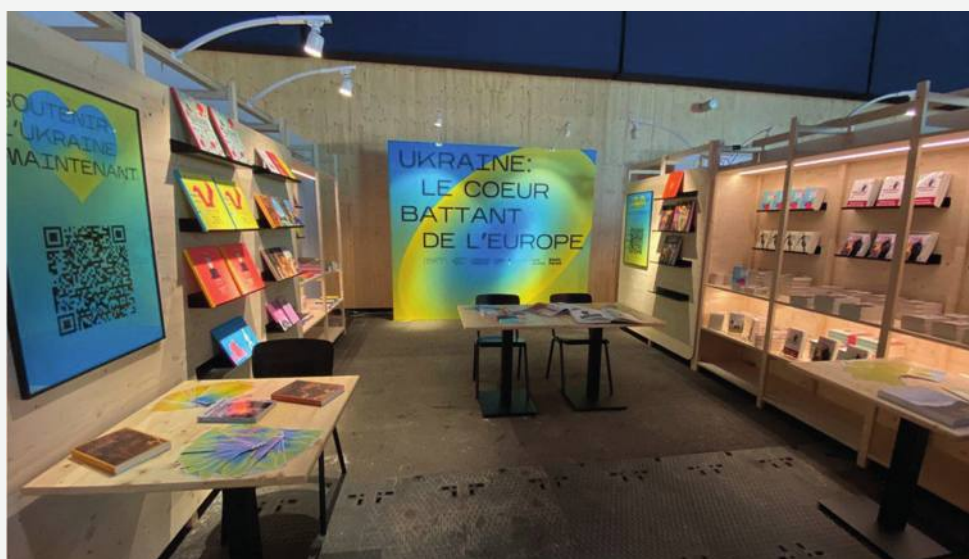
Festival du Livre de Paris

Наприкінці квітня в Парижі відбувся Festival du Livre Paris, в якому Україна брала участь зі слоганом «Україна – серце Європи, що б'ється» (**“Ukraine: le cœur battant de l'Europe”**).

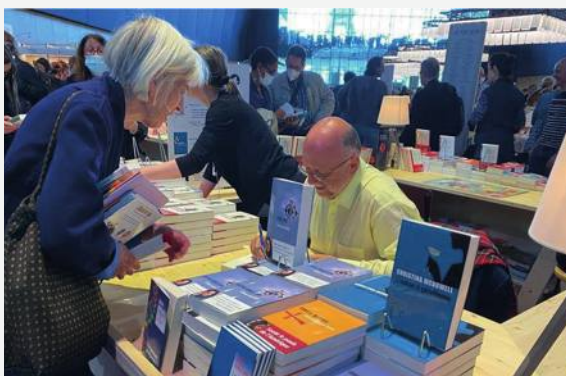
Український стенд був представлений завдяки підтримці дирекції фестивалю та партнерів: Українського інституту книги, Посольства України у Франції, Українського інституту, Українського PEN, Книжкового Арсеналу та Форуму видавців.

В межах програми відбулися заходи за участі Андрія Куркова, Євгенії Кузнецової та Софії Андрухович.

Українська програма



22-24 квітня
2022



МІЖНАРОДНИЙ КНИЖКОВИЙ ЯРМАРОК У ВАРШАВІ

Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie

Український національний стенд на Книжковому ярмарку у Варшаві ми організували на запрошення і за підтримки Fundacja Historia i Kultura та Посольства України в Республіці Польща.

У ярмарку взяли участь 24 українські видавці та п'ять українських авторок: Тамара Горіха Зерня, Вікторія Амеліна, Любов Якимчук, Катерина Калитко та Оксана Забужко, яка виголосила інавгураційну промову з нагоди вручення їй польської книжкової премії Ікар.

У межах української програми відбулися дві професійні дискусії, а видавці-учасники продали майже всі книжки, привезені з України.

Українська програма



26-29 травня
2022



СВІТ КНИГИ ПРАГА

Svět knihy Praha

На цьому ярмарку український стенд представляв 21 видавець та сім авторів під гаслом **«Єдині в наших спільних цінностях»**.

Організатори та партнери стенда: Український інститут книги, Svět knihy, Посольство України в Чеській Республіці, Український інститут, Український PEN, Книжковий Арсенал, Форум видавців.



9-12 червня
2022



ФРАНКФУРТСЬКИЙ КНИЖКОВИЙ ЯРМАРОК

Frankfurter Buchmesse

УІК спільно з Гете-Інститутом в Україні та за підтримки ФКЯ організували національний стенд площею 100 кв. м. У ярмарку взяли участь 43 українські видавці, які представили 500 українських книжок та провели переговори із закупівлі та продажу прав.

Програма національного стенда була представлена 50 публічними та фаховими заходами за участі близько 80 спікерів: письменників, культурних діячів, правозахисників, митців та лідерів думок з України, Німеччини, Австрії, Тайваню, Болгарії. Серед них: перша леді України Олена Зеленська, еврокомісарка з питань культури Марія Габріел, міністр культури та інформаційної політики України Олександр Ткаченко, генеральний консул України у Франкфурті Вадим Костюк, генеральна директорка директорату публічної дипломатії та комунікацій МЗС України Ірина Боровець, директорка Федерації європейських видавців Анна Бергман, голова «Центру громадянських свобод», лауреатка Нобелівської премії миру 2022 року Олександра Матвійчук, парамедикиня Юлія Паєвська «Тайра». Сенсацією стало відеозвернення президента України Володимира Зеленського до світової видавничої спільноти.

У подіях та заходах української програми на ФКЯ взяли участь українські автори, серед яких Сергій Жадан, Юрій Андрухович, Оксана Забужко, Андрій Курков, Наталка Сняданко, Станіслав Асеев, Тарас Лютий, Євгенія Белорусець та інші.

19-23 жовтня
2022

Українська програма



Інші міжнародні книжкові ярмарки

Разом з українськими та міжнародними культурними установами й організаціями, а також за підтримки посольств України в Польщі, Швеції, Португалії, Мексиці, Болгарії, Словаччині та інших країн УІК допоміг організації участі українських видавців у книжкових ярмарках у Лісабоні, Португалія (25 серпня-11 вересня), Гетеборзі, Швеція (22-25 вересня), Катовіце, Польща (4-6 листопада, 24-27 листопада), Братиславі, Словаччина (10-13 листопада), Варшаві (24-27 листопада) та Вроцлаві, Польща (1-4 грудня), Гвадалахарі, Мексика (26 листопада-4 грудня), Софії, Болгарія (6-11 грудня).



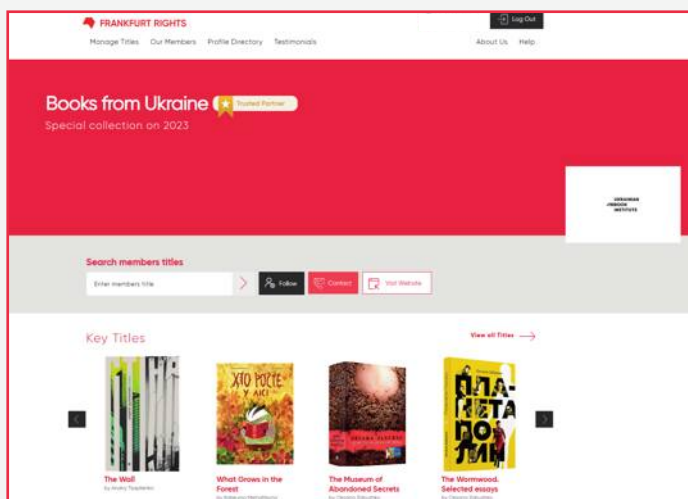
Автори, які брали участь у міжнародних ярмарках:

Сергій Жадан, Оксана Забужко, Андрій Курков, Станіслав Асеев, Микола Рябчук, Юрій Андрухович, Тамара Дуда (Горіха Зерня), Люба Якимчук, Гаська Шиян, Софія Андрухович, Наталка Сняданко, Таня Малярчук, Катерина Міщенко, Тарас Лютий, Оля Гнатюк, Катерина Калитко, Вікторія Амеліна, Алім Алієв, Катерина Міхаліцина, Євгенія Кононенко, Олеся Яремчук, Андрій Портнов, Таня П'янкова, Валентина Вздутьська.

УКРАЇНСЬКІ КНИГИ У FRANKFURT RIGHTS CATALOG

УІК представив каталог українських творів, рекомендованих до перекладу іноземними мовами (близько 500 найменувань), та розповсюдив його в мережі контактів іноземних партнерів УІК (ENLIT, Федерація європейських видавців, серед видавців-учасників програми підтримки перекладів 2020–2021, перекладачів, представництв України за кордоном).

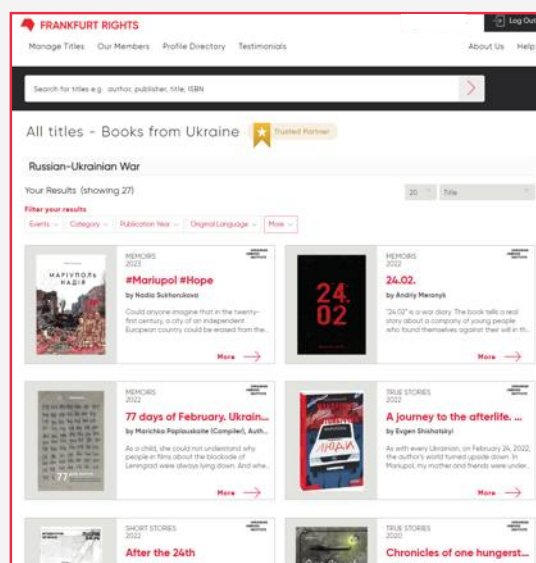
Список цих творів представлений у **Rights Catalog** Франкфуртського книжкового ярмарку, завдяки чому він доступний для всіх іноземних видавців та агентів.



Мануал з користування каталогом



Каталог прав "Books from Ukraine"



БЛАГОДІЙНІ ПРОЄКТИ

КНИЖКИ БЕЗ КОРДОНІВ

Книжки без кордонів/Books Without Borders — це проєкт, покликаний забезпечити безкоштовно україномовними книжками дітей, вимушених виїхати з України через війну. УІК реалізував його під патронатом першої леді України Олени Зеленської спільно з МКІП та МЗС.

Для того, щоб діти за межами України зберегли зв'язок з Батьківщиною, ми домовилися з **14 українськими видавцями** про безоплатне надання макетів їхніх дитячих видань. Знайшли партнерів за кордоном, які зібрали кошти на друк, надрукували і розповсюдили ці книжки в гуманітарних центрах для переселенців або переслали в публічні бібліотеки.

За десять місяців у межах проєкту було надруковано і поширено **298543 книжки у 22 країнах:**



Польща	141 660
Німеччина	21 100
Нідерланди	20 000
Литва	15 500
Велика Британія	15 000
Молдова	12 000
Чехія	6 500
Болгарія	6 000
Італія	5 000
Франція	5 000
Угорщина	4 000
Казахстан	3 800
Естонія	3 000
Латвія	2 800
Фінляндія	2 600
Словаччина	1 680
Туреччина	1 200
Норвегія	600
Ірландія	200
Швеція	116
Японія	72
Федерація європейських видавців (різні країни)	220 000
БФ Київської школи економіки (різні країни)	2 115
Разом	298 543

42 макети книжок для проєкту безоплатно погодилися надати такі видавці



Іноземні партнери проєкту:

Federation of European Publishers <https://fep-fee.eu/Books-without-borders> (ЄС),

Institut Książki <https://www.institutksiazki.pl/> (Польща),

Fundacja Edukacja dla Demokracji <https://www.facebook.com/innabajkaksiazeczki> (Польща),

Börsenverein des Deutschen Buchhandels <https://www.boersenverein.de/> (Німеччина),

Akademische Verlagsbuchhandlung Friedrich Mauke KG <https://www.kibadu.de/> (Німеччина),

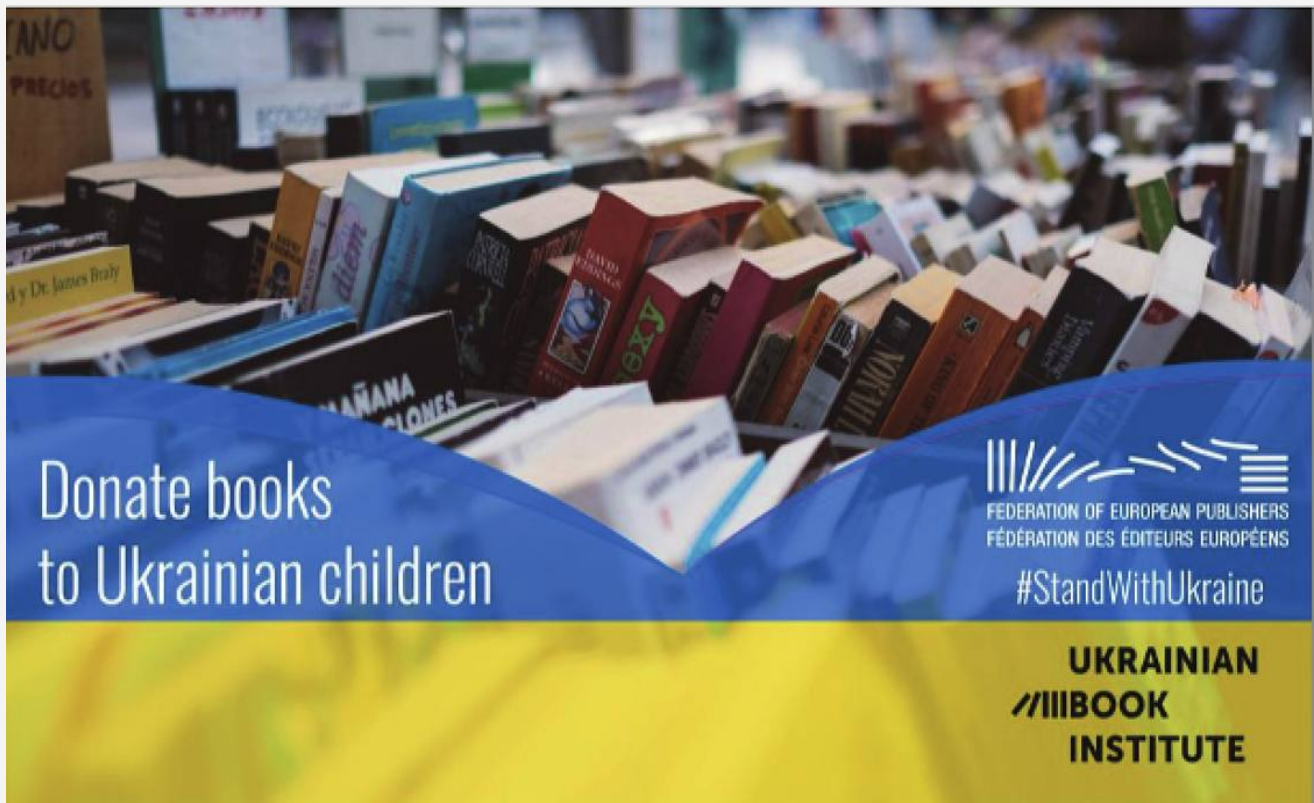
Books away from home

<https://www.booksawayfromhome.org/projects/books-for-the-youngest-ukrainian-refugees> (Нідерланди).

Українські дипломатичні установи — посольства в Австралії, Великій Британії, Польщі, Литві, Естонії, Латвії, Чехії, Фінляндії, Німеччині, Болгарії, Словаччині, Казахстані, Молдові і Туреччині, Генконсульство в Гамбурзі.

У Польщі проєкт втілювався під патронатом першої леді Агати Корнгаузер-Дуди. Кошти на друк 80 тисяч примірників книжок для українських малюків були виділені з державного бюджету країни.

- На друк і розповсюдження книжок партнери витратили понад **300 000 євро**
- Федерація європейських видавців придбала українських книжок на суму **52 500 євро**



Партнерські благодійні проєкти

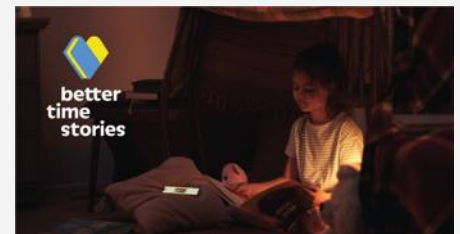
У 2022-му Український інститут книги сприяв реалізації низки партнерських проєктів, серед яких:

Валізка з книжками — проєкт Гете-Інституту в Україні та Німецької бібліотечної асоціації, в межах якого 574 міста Німеччини та 13 бібліотек в інших країнах отримали **20 тисяч книжок** від понад 20 українських видавництв. Основою закупівлі комплектів літератури для німецьких бібліотек став каталог проєкту «Живі письменники», який УІК втілював останні три роки для знайомства дітей та їхніх батьків із сучасними українськими дитячими письменниками.



Твори 32 українських дитячих авторів
89 найменувань книжок

Better Time Stories — проєкт з розповсюдження в п'яти країнах ЄС наборів з п'яти книжок-білінгв нідерландською, німецькою та українською мовами, реалізований під патронатом перших леді України, Німеччини, Австрії та принцеси Нідерландів. 5056 сім'ям подаровано 25280 книжок, якими користуються 8569 дітей.



Організація закупівель для Українського центру у Вільнюсі, який придбав книжки за благодійні **5000 євро** від Тракайського Ротарі-клубу, та книжок для шкіл США.

Українська книжкова полицка — комплектування закордонних бібліотек книжками для українських біженців та поповнення фондів національних бібліотек найкращими українськими виданнями. УІК взяв участь в організації проєкту як експертна інституція у сфері актуального книжкового асортименту. Група експертів уклала перелік сучасних українських видань, які представляють Україну в європейських країнах. Проєкт реалізовано під патронатом першої леді Олени Зеленської спільно з Благодійним фондом Київської школи економіки.



KSE | Foundation

Країни:

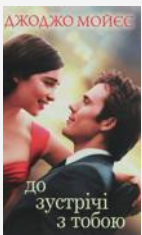
Австрія	Молдова	Греція	Швеція	Румунія
Німеччина	Туреччина	Велика Британія	Литва	США
Швейцарія	Норвегія	Нідерланди	Фінляндія	
Польща	Іспанія	Азербайджан	Чехія	
Франція	Італія	Ірландія	Угорщина	
Канада	Португалія	Болгарія	Північна Македонія	

ПРОМОЦІЯ ЧИТАННЯ

Національний тиждень читання

12–19 грудня Український інститут книги провів **Національний тиждень читання**. У межах заходу ми зібрали інформацію про найпопулярніші книжки в українських бібліотеках. Сформувати цей перелік таким, що свідчитиме про вподобання українських читачів по всій території України, нам допомагали національні, державні та обласні публічні бібліотеки, які узагальнили попит на книжки в різних жанрах у книгозбірнях своєї області. В опитуванні брало участь понад 60 публічних книгозбірень, які охопили книжкові вподобання читачів близько 10 тисяч бібліотек. Вони представили найпопулярнішу літературу в семи жанрових групах художньої літератури та в семи жанрових групах літератури нонфікшн.

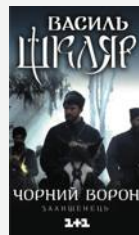
Лідерами популярності стали



Джоджо Мойєс
"До зустрічі з тобою"
(Клуб сімейного дозвілля)



Роберт Галбрейт
"Кувала зозуля"
(КМ-Букс)



Василь Шкляр
"Чорний ворон. Залишенець"
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Анджей Сапковський
"Відьмак"
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Ренсом Ріггз
"Дім дивних дітей"
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Сергій Плохий "Брама Європи.
Історія України від скіфських
воєн до незалежності"
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Боріс Джонсон «Фактор Черчилля.
Як одна людина змінила історію»
(Віват)



Макс Кідрук
"Мексиканські хроніки"
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Пейо, І. Дельпорте
"Смурфи"
(Ірбіс Комікси)



Галина Вдовиченко
"36 і 6 котів-детективів"
(Видавництво Старого Лева)



Стивен Гокінг
«На плечах гігантів»
(Клуб Сімейного Дозвілля)



Євген Клопотенко
«Зваблення їжею»
(Книголав)



Ларрі Гонк, Енді Грш, Крейг Кріддл
"Наука в коміксах"
(Рідна мова)

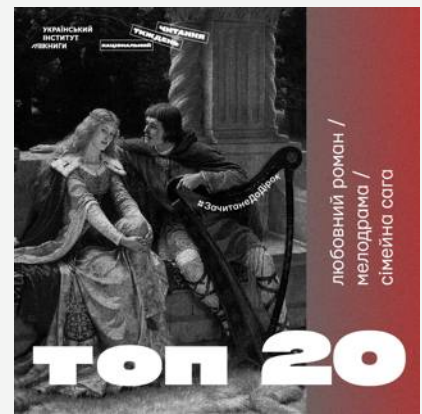


Марк Лівін, Ілля Полудьонний
"Простими словами. Як розібратися у своїх емоціях"
(Наш Формат)

#КнигаНаВійні

#ЗачитанеДодірок

#тижденьчитання



Також в ефірі національних телеканалів в межах інформаційного телемарафону «Єдині новини» (Суспільне, ICTV, Ми — Україна) та на «Радіо Культура» вийшли короткі інтерв'ю з українськими письменниками, які розповіли про найважливіші книжки нинішнього часу та роль книги під час війни. Серед авторів — Оксана Забужко, Ольга Дубчак, Віра Агеєва, Алім Алієв, Макс Кідрук, Катерина Єгорушкіна, Світлана Повалєєва, Ірина Славінська, Артем Чапай, Віталій Капранов.

Національний тиждень читання в соціальних мережах підтримали численні автори, видавці, блогери та активні читачі, які за хештегами акції #ЗачитанеДоДірок, #КнигаНаВійні і #тижденьчитання поширювали дописи зі своїми книжковими рекомендаціями.

До акції долучилися: перша леді України Олена Зеленська, міністр культури та інформаційної політики Олександр Ткаченко, Міністерство культури та інформаційної політики, Комітет Верховної Ради України з питань гуманітарної та інформполітики, Книжковий Арсенал, Фонд родини Богдана Гаврилишина, Літосвіта, письменники Андрій Кокотюха, Світлана Талан, Наталія Гурницька, Валентина Вздутьська, видавництва «Мушля», «Парасоля», «Наш Формат», «Discursus», «Крокус», «Букшеф», «Смолоскип», «Ранок», «Vivat», «АССА» та інші, а українська діаспора в Угорщині, Хорватії та Канаді приєдналася до Національного тижня читання, започаткувавши Тиждень читань пам'яті Володимира Вакулєнка — дитячого письменника, який загинув в Ізюмі під час окупації.

ПІДТРИМКА КНИГОВИДАННЯ

Каталоги актуальних українських книжок для дітей та дорослих

УІК розробив тематичні каталоги актуальних українських книжок для дітей та дорослих та [інструкцію з користування](#), які спрощують українським та іноземним бібліотекарям і книготорговцям процедуру вибору літератури на українському ринку.

Каталог літератури для дорослих містить 1648 назв книжкових видань від 93 видавництв, з яких 230 книжок були видані у 2022 році

781

фікшн

867

нон-фікшн

767

перекладні твори

881

оригінальні твори

Каталог дитячої літератури охоплює 1745 назв книжкових видань від 64 видавництв, з яких 283 книжок були видані у 2022 році

1280

фікшн

445

нон-фікшн

22

для дозвілля

1101

перекладні твори

644

оригінальні твори

Шановні друзі!

Пропонуємо вам каталоги актуальних українських книжкових видань для дітей та дорослих, виданих українськими видавцями.

Вони допоможуть вам швидше зорієнтуватися на ринку та поглянути свої очі на сучасну українську літературу, яка точно задовільнить вашого читача.

Ознайомитися з каталогами ви можете за посиланнями:

- [Каталог українських книжкових видань для дітей](#)
- [Каталог української літератури для дорослих](#)

Звертаємо вашу увагу, що величезна пропозиція в каталогах окреслюється в **режимі реального часу**. Це означає, що ви можете заглянути за найновішими виданнями нещодавно і відкрити нові відомості каталогів нашої пропозиції. Вони будуть додаватися із зазначеними датами вношення на початку каталогу.

Аби вам було зручно інформувати обраних та замовити книжки, які вас зацікавили, пропонуємо скористатися [інструкцією до каталогу](#).

Інструкція до користування каталогом

- Перевірте чинність вашого комп'ютера та інтернет-з'єднання (для дітей або дорослих) — це полегшить вам пошук. → [Каталог українських книжкових видань для дітей](#) → [Каталог української літератури для дорослих](#)
- Скопіюйте точну назву у провіднику, яку використовувати для формування документів (MS Word, Excel тощо).
- Повністю уважно прочитайте всі пункти, на яких ви будете надіслати запит до Українського Інституту Книжництва. Зокрема:
 - **не дублюйте запити**. Тільки один запит оформлюється на адресу, якщо ви хочете отримати кілька копій книги або кількох авторів. Повторні запити, що не дублюють попередні, не будуть розглянуті.
 - **не вказуйте назви книг**. Тільки один раз вкажіть адресу оформлення у відповідному полі. Якщо ви хочете отримати кілька копій книги, вкажіть кількість у відповідному полі. Якщо ви хочете отримати кілька авторів, вкажіть їх у відповідному полі.
- Обов'язково вказуйте, якщо ви хочете отримати книжки українською мовою, то можете використати спеціальну мову **СІА + Е**.
- Скопіюйте всі дані інформації про книжковий видання, які вас зацікавили, і вкажіть у полі **Ваш запит**.
- Якщо ви обирали варіант замовлення через дистрибутора, то скористайтеся для оформлення замовлення спеціальним розділом **Інформація про дистрибутора**, надавши необхідні дані про свій запит.
- Обов'язково вкажіть адресу, до якої потрібно надіслати запити на оформлення запиту.
- Якщо ви хочете робити замовлення через комерційного партнера, то скористайтеся розділом **Інформація про комерційного партнера**.

Усі запити будуть надіслані на адресу ukrainianbookshop@ukr.net

Назва	Адреса	Контактна особа	Телефон	Електронна пошта
Український Інститут Книжництва	Київ, Україна	Олена Данилюк	+380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	Київ, Україна	Олена Данилюк	+380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	Київ, Україна	Олена Данилюк	+380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	Київ, Україна	Олена Данилюк	+380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net

Дякуємо за вашу увагу та надіємося, що ви отримаєте цікаві результати. Інформація про нашу роботу доступна на нашому веб-сайті та в наших соціальних мережах.

Контактна інформація представників українських дистрибуторів (вінепротоколом):

Bookeller	Web	Contact Person	Email
УІК-І	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net
Український Інститут Книжництва	ukrainianbookshop.com	Олена Данилюк +380 96 333 10 10	ukrainianbookshop@ukr.net

УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ КНИЖНИЦТВА



Каталог літератури для дорослих



Каталог дитячої літератури



Інструкція з користування

ПОПОВНЕННЯ БІБЛІОТЕК

Поповнення бібліотечних фондів книжками програми 2021 року

З огляду на повномасштабне вторгнення росії в Україну ми втратили фінансування багато програм діяльності УІК, завдяки яким держава підтримувала діяльність ринку книговидавництва та бібліотек. У 2022 році УІК планував закупити один мільйон книжок для 1500 бібліотек територіальних громад. Натомість бібліотекам вдалося передати лише ті примірники, які УІК отримав у межах Програми поповнення фондів публічних бібліотек у 2021 році.

Загалом до 16 публічних бібліотек у різних регіонах України, де проживає найбільше внутрішньо переміщених осіб, було передано 2624 книжки. Партнерами з логістики стали Благодійний фонд «Бібліотечна країна» та «Нова пошта» (за програмою «Гуманітарна пошта України»).

Бібліотеки, відповідальні за отримання книг, розподілили їх до 114 бібліотек, зокрема до бібліотек деокупованої частини Київської та Житомирської областей.

Додатково завдяки підтримці видавців УІК зібрав та передав 120 книжок публічним бібліотекам: Центральній бібліотеці імені В. Г. Короленка м. Маріуполя, яка тимчасово переміщена на час окупації до Дніпровської центральної міської бібліотеки м. Дніпра; Григорівській сільській бібліотеці Обухівської міської ТГ Київської області; Чернігівській обласній бібліотеці для дітей.



МОНІТОРИНГ СТАНУ ВИДАВНИЧОЇ ГАЛУЗІ ТА БІБЛІОТЕК

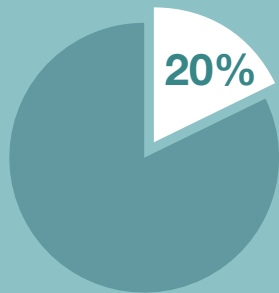
У 2022 році УІК провів три опитування про стан книговидавничої галузі та діяльність публічних бібліотек у воєнний час, щоб визначити напрями та обсяги підтримки видавничої галузі і бібліотек з боку держави та донорів.

Опитування бібліотек

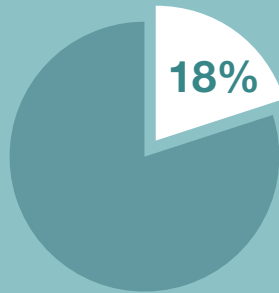


Опитування видавців

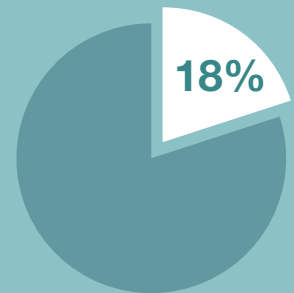
На листопад 2022 на довоєнному рівні



залишилась виручка у 20% видавців

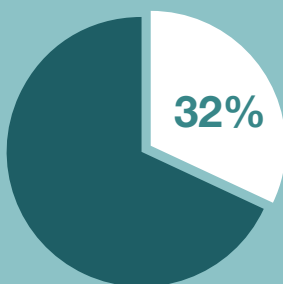


кількість назв нових виданих книжок залишилась у 18% видавців

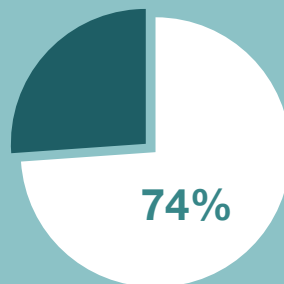


загальний тираж прийнятих на склад книжок залишився у 18% видавців

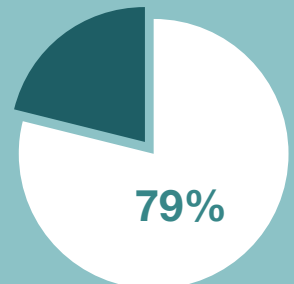
Здійснюють діяльність



квітень



липень



листопад

I етап

14.03.2022-23.04.2022



II етап

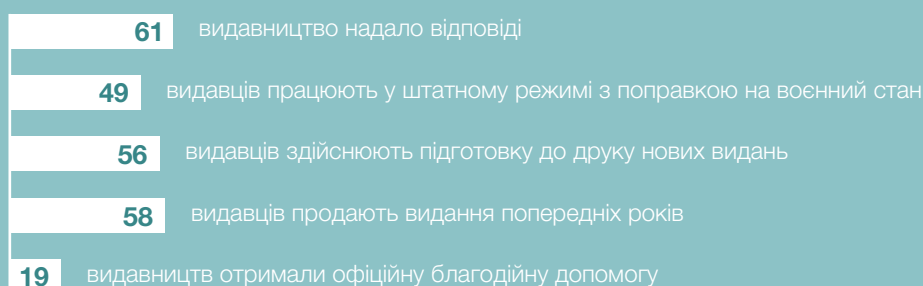
01.05.2022-01.07.2022



За результатами опитування видавців підготовлено аналітичний звіт та динаміку змін стану галузі.

III етап

02.11.2022-28.11.2022



Інформаційні кампанії

Бойкот російської книги у світі

Щоб зупинити вплив російської пропаганди, що поширюється через книжки, УІК запусив бойкот російської книги у світі та зібрав список російських письменників, які публічно підтримали війну в Україні, щоб застосувати до них міжнародні санкції та заблокувати доступ до світового читача.

Дайджест новинок видавців

Навіть під час війни УІК намагається привертати увагу до читання та тримати книжку у фокусі уваги українців. З цією метою, а також задля допомоги українським видавцям у промоції нових видань, ми формуємо добірки книжок, які вийшли або вийдуть протягом місяця.

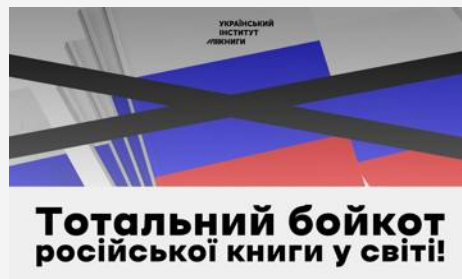
Від лютого підготовлено 10 випусків, які містять 679 книжкових новинок від 49 видавців. Ознайомитися з дайджестами можна за посиланнями: лютий (частина 1, частина 2), березень (частина 1, частина 2), травень, червень, липень, серпень, вересень, жовтень, листопад, грудень.

Вірші, написані під час війни

З першого дня повномасштабного вторгнення росії в Україну УІК збирає та публікує добірки віршів, які українські поети написали під час війни, на сторінках УІК у мережах Facebook та Instagram. Ми сформували та опублікували 13 добірок, які містили 128 віршів від 24 авторів.

Пам'ятка про доступ до українських книжок за кордоном

Спільно з МЗС України УІК зібрав та представив широкій громадськості інформацію про доступ до українських книжок за кордоном, яка привернула увагу десятків тисяч користувачів соцмереж. Пам'ятка містить низку файлів, кожен з яких присвячений окремій країні. Будь-хто може відкрити документ з країною, яка його цікавить, та знайти в ньому адреси установ, в яких представлені видання українською мовою, — інформація постійно оновлюється!



Нормативно-правова діяльність

Підготоване нормативно-правове підґрунтя для того, щоб запрацював механізм надання субсидій для книгарень, а також надання сертифікатів на книжки українським малюкам при народженні та підліткам у 14 років. Ці новації передбачені змінами до Закону про державну підтримку книговидання, які Верховна Рада ухвалила 19 червня 2022 року.

Також були підготовлені проекти урядових постанов про «Порядок надання державної субсидії розповсюдженню книговидавничої продукції» та «Порядок придбання громадянами книжкових видань з використанням сертифіката та відшкодування вартості придбаних з використанням сертифіката книжкових видань розповсюдженню видавничої продукції».

Новим для УІК напрямом діяльності є проведення мистецьких конкурсів культурно-мистецьких проєктів, спрямованих на підтримку книговидавничої справи та промоції читання, тому були розроблені нові Положення про такі конкурси та їхні Експертні ради. Напрямок почне реалізовуватися з 2023 року.

Взаємодія з партнерськими організаціями

Складні умови, в яких опинився УІК внаслідок війни та втрати фінансування, спонукали Інститут активно налагоджувати міжнародні зв'язки, розвивати партнерства та весь напрямок міжнародної діяльності Інституту з метою підтримати українську книгу в міжнародному книжковому середовищі.

УІК став членом мережі популяризації літературних перекладів **ENLIT**, що об'єднує понад 30 культурних менеджерів з різних країн, які просувають та популяризують літературні переклади.

Ми також стали партнерами **Федерації європейських видавців**, яка сприяє поширенню інформації про проєкти Інституту серед іноземних гравців книжкового ринку у 29 країнах. Наприкінці 2022 року стало відомо, що Creative Europe підтримує проєкт Tales of EUkraine, поданий спільно з Федерацією європейських видавців, Асоціацією італійських видавців, Польською Книжковою Палатою, Німецькою асоціацією видавців та книготорговців, Асоціацією румунських видавців, Болгарською книжковою асоціацією, Асоціацією видавців і книготорговців Словацької Республіки. У межах проєкту буде розроблено та видано близько 40 назв двомовних книжок для дітей 3-8 років загальним накладом близько **300 тисяч примірників**. Книжки-білінгви розповсюджуватимуться у дитячих садках та школах, де навчаються діти вимушено переселених осіб з України, щоб зміцнити міжкультурні мости між Україною та іншими європейськими державами.

Мови перекладу: італійська, польська, німецька, румунська, болгарська, словацька.

Крім того, Український інститут книги надав консультації понад 50 закордонним проєктам та посольствам України з організації закупівель, перекладу та друку українських книжок.

У 2022-му представники УІК брали участь у **Printemps Ukrainien (Українській весні в Парижі)** — зустрічі з представниками Centre National du Livre, уряду Франції, Французького Інституту та дирекцією фестивалю Festival du Livre для зміцнення зв'язків та реалізації проєктів фінансування українського книговидання.

У вересні-грудні УІК провів серію вебінарів для українських видавців разом з **Польською книжковою палатою** у межах проєкту **«Українсько-польський діалог задля книги»**. У зустрічах взяло участь близько 100 українських видавців, а також понад 30 польських видавців та літературних агентів. Останній вебінар відбувся в межах **Шостого міжнародного форуму «Креативна Україна»**, де УІК курував модуль «Книговидання». У межах форуму УІК представив здобутки і цілі державної книжкової політики, інструкцію до каталогу Books from Ukraine для польських видавців, а також організував практичний вебінар про вихід українських видавців на іноземний ринок.

У 2022 році вдруге була вручена премія **Drahomán Prize** для перекладачів з української мови на мови світу за **2021** рік, яку заснували Український інститут, Український PEN та Український інститут книги. Загалом на здобуття премії Drahomán Prize за 2021 рік було номіновано 20 перекладачів і перекладачок із 15 країн, серед яких — Італія, Білорусь, Румунія, Австрія, Нідерланди, Бразилія, Польща, Франція, Угорщина, Сербія, Болгарія, Ізраїль, Латвія, Північна Македонія та Чехія. Лауреатом премії Drahomán Prize для перекладачів з української мови на мови світу за 2021 рік став польський перекладач Богдан Задура.

Нагадаємо, у 2020 році на здобуття премії Drahomán Prize було номіновано 27 перекладачів і перекладачок із 15 країн, серед яких — Німеччина, Франція, Велика Британія, Польща, Чехія, Італія, Сербія, Греція, Болгарія, Північна Македонія, США, Канада, Австралія, Бразилія та Ліван.



Фінансовий звіт

У 2022 році через повномасштабне вторгнення росії на територію України та секвестр бюджету, з державної скарбниці фінансувалися лише видатки на забезпечення роботи Інституту. Кошти, призначені на виконання проєктів УК, були перерозподілені на потреби ЗСУ.

Назва заходу	Заплановано тис. грн	Виділено тис. грн
Забезпечення діяльності Українського інституту книги	24 548,7	12 783, 4
Придбання книжкової продукції для поповнення бібліотечних фондів	173 000,0	0
Реалізації програм популяризації читання, української літератури в Україні та за кордоном, в тому числі організації та проведення всеукраїнських та міжнародних заходів (виставок, ярмарків, семінарів, конференцій, конкурсів, літературних фестивалів, тематичних акцій, подій), забезпечення участі в таких заходах	51 226,4	0
Реалізація програми підтримки перекладів творів української літератури іншими мовами	20 000,0	0
Підготовка, видання та доставка книжкових видань творів української літератури, в тому числі книжкових видань на виконання актів Верховної Ради України, Президента України та Кабінету Міністрів України	56 736,6	0
Створення, функціонування та технічна підтримка Української цифрової бібліотеки	10 000,00	0
Загалом	335 511,7	12 783,4

Плани на 2023 рік

Український інститут книги має плани і надалі проводити інтенсивну міжнародну діяльність, підтримувати український ринок виданням книжок та їхнім розподілом по бібліотеках, популяризувати читання серед українців, а українську літературу — серед іноземних читачів.

Організація і проведення за кордоном міжнародних заходів з популяризації української книги

- Вільнюський книжковий ярмарок (Литва, м. Вільнюс, 23–26 лютого)
- Болонський ярмарок дитячої книги (Італія, м. Болонья, 6–9 березня)
- Лондонський книжковий ярмарок (Великобританія, м. Лондон, 18–20 квітня)
- Лейпцизький книжковий ярмарок (Німеччина, м. Лейпциг, 27–30 квітня)
- Варшавський книжковий ярмарок (Польща, м. Варшава, 25–28 травня)
- Франкфуртський книжковий ярмарок (Німеччина, м. Франкфурт, 18–23 жовтня)
- Міжнародний книжковий ярмарок у Буенос-Айресі (Аргентина, м. Буенос Айрес, 25 квітня–15 травня)
- Міжнародний книжковий ярмарок у Будапешті (Угорщина, м. Будапешт, 28 вересня–1 жовтня)
- Книжковий ярмарок у Стамбулі (Туреччина, м. Стамбул, 28 жовтня–5 листопада)
- Книжковий ярмарок у Монреалі (Канада, м. Монреаль, 20–25 листопада)
- Міжнародний книжковий ярмарок у Гвадалахарі (Мексика, м. Гвадалахара, 25 листопада–3 грудня)

Організація і проведення заходів з популяризації української літератури та промоції читання

- Книжковий клуб. Серія вебінарів для підвищення кваліфікації фахівців книговидавничої галузі
- Церемонія вручення міжнародної перекладацької премії Drahomán Prize
- Авторські зустрічі на деокупованих територіях
- Всеукраїнська інформаційно-просвітницька тематична акція
- «Національний тиждень читання»
- Створення і переклад мультимедійних профайлів українських авторів і видавців
- Міжнародна конференція «Читання задля демократії»

Підготовка, видання та доставка книжкових видань, у тому числі електронних, за пріоритетними напрямками, зокрема, на виконання актів Верховної Ради України, Президента України та Кабінету Міністрів України

Реалізація програми підтримки перекладів творів української літератури іншими мовами

Проекти, які не фінансуються за рахунок бюджетних коштів

- Грантовий проєкт Tales of EUkraine
- Українсько-фінська програма обміну досвідом FILI Finnish Literature Exchange

Контакти

Український інститут книги — контактна інформація

Адреса: 01015, м. Київ, вул. Лаврська, 9, корпус 20

Електронна адреса: ubi@ubi.org.ua

Сайт: <https://book-institute.org.ua>

Соцмережі:

[Facebook](#)

[Instagram](#)

[Youtube](#)